

**EN** - Stereo headphones with microphone. Adjustable headband. Acoustically sealed design shaped to fit the ears. Open, dynamic headphones. Turn the volume control on the cable into MAX direction to increase, and into MIN direction to decrease the volume.

**H** - Sztereó fejhallgató, mikrofonnal. Állítható fejpánt. Akusztikailag zárt kialakítással illeszkedik a fülhöz. Nyitott házú, dinamikus fejhallgató. A kábelen található hangerőszabályzót MAX irányba forgatva növelheti, MIN irányba csökkentheti a hangerőt.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®** • H-9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) • Származási hely: Kína

**SK** - Stereo náhlavné slúchadlá, s mikrofonom. Nastavitelná náhlavná časť. Akusticky uzavretá konštrukcia pre izolovanie hluku. Otvorená konštrukcia ozvučnice, dynamické náhlavné slúchadlá. Otáčaním regulátora hlasitosti na káblí do smeru MAX môžete hlasitosť zvyšovať, jeho otáčaním do smeru MIN môžete hlasitosť znižovať.

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Ţara de origine: China

**RO** - Căști stereo cu microfon . Bandă de sustinere reglabilă. Design izolat acustic pentru a se potrivi la ureche. Carcasă deschisă, căști dinamice. Prin rotirea potențiometrului aflat pe cablu în direcția marcăjului MAX puteți crește, iar prin rotirea în direcția marcăjului MIN puteți scăde volumul.

Distribútor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Ţara de origine: China

**SRB-MNE** - Stereo slušalice sa mikrofonom. Akustički zatvoreno, dobro prijanjanje na uši. Dinamičan zvuk otvoreno kućište. Tasterom na kabelu MAX zvuk se pojačava a testerom MIN se smanjuje.

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs) • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

**SLO** - Stereo slušalke z mikrofonom. Akustično zaprta izvedba, dobro prileganje na ušesa. Dinamični zvok zaprto ohišje. S tipko na kablu MAX se zvok povečuje, a s tipko MIN se zmanjšuje.



Uvoznik za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.** • Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si) • Država uvoza: Mađarska • Država porekla: Kitajska • Proizvajalec: Somogyi Elektronic Kft.

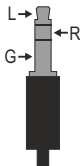
**CZ** - Stereo sluchátko s mikrofonem. Nastavitelný hlavový pant. K uchu ulpívá akusticky uzavřeným vyhotovením. Otevřená dynamická sluchátka. Otočte ovladač hlasitosti na kabelu ve směru na MAX pro zvýšení hlasitosti ve směru na MIN pro snížení hlasitosti.

**HR-BiH** - Stereo slušalice sa mikrofonom. Podesivi nosač. Na uho se u potpunosti prijanja što postiže izvrsnu akustiku. Otvoreno kućište, dinamične slušalice. Povucite kontrolu glasnoće na kabelu u smjeru MAX da biste povećali, i u smjeru MIN kako biste smanjili glasnoću.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

f: 20-20.000 Hz  
 S: 105 dB  
 P: 30 mW  
 Z: 32 Ohms  
 35 mm  
 3,5 mm  
 1,8 m



**EN:** L – left channel driver terminal. R – right channel driver terminal.  
 G – ground terminal.

**H:** L – bal oldali hangsugárgó érintkezője. R – jobb oldali hangsugárgó érintkezője. G – testérintkező.

**SK:** L – kontakt ľavého reproduktora. R – kontakt pravého reproduktora.  
 G – kontakt pre uzemnenie.

**RO:** L – conector difuzor stânga. R – conector difuzor dreapta.  
 G – contact ground.

**SRB-MNE:** L – levi zvučnik. R – desni zvučnik. G – masa.

**SLO:** L – levi zvočnik. R – desni zvočnik. G – masa.

**CZ:** L – kontakt pro levý reproduktor. R – kontakt pro pravý reproduktor.  
 G – uzemnění.

**HR-BiH:** L – kontakt lijevog zvučnika. R – kontakt desnog zvučnika.  
 G – kontakt nule.



**EN** • Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**H** • A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkalüzeli szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

**SK** • Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

**RO** • Colectaj în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuții care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

**SRB-MNE** • Uredajte kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i nosimo svu odgovornost.

**SLO** • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sunarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

**CZ** • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoliv dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

**HR-BIH** • Uredaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenje ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.



**EN** • For preventing possible hearing impairment do not listen at high volume over an extended period of time!

**H** • Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

**SK** • Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu.

**RO** • Pentru a preveni apariția problemelor de auz, evitați audițiile îndelungate la volum mare.

**SRB-MNE** • Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

**SLO** • Zaradi preprečevanja poškodb sluha, ne poslušajte preglasno glasbo dalj časa!

**CZ** • Za účelem zamezení případného poškození sluchu přístroj nikdy neposlouchejte dlouho při vysoké hlasitosti!

**HR-BIH** • U cilju izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka.